

Aruba

SPECIAL ISSUE



ARUBA



NEWS

Vol. 14 - No. 5

March 9, 1973

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: A. Werleman

Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange

Photographer: J. M. de Cuba

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

New Process Field Office Opened On HDS Site for Process Personnel

Another facility for employees was opened on February 23 when the new Process Field Office on the HDS site was turned over to the Process personnel. Accepting the keys from Project Leader Jose Lacle of Mechanical Engineering was Assistant Operator Timotheus Ras, the IOWUA Steward for the HDS Division with whose cooperation the plans were developed and carried out.

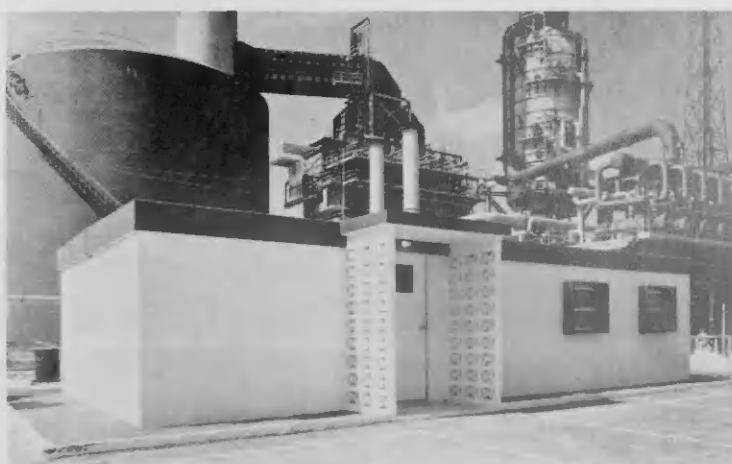
The first prefabricated field office at Lago, the building is fully airconditioned and is provided with carpet tiles and full wall paneling. The 34 ft. long and 16 ft. wide building contains a central room in which there are a safety hat rack, a desk with chair, a combination hot plate, sink and refrigerator; a locker and lunchroom which contains 56 lockers, a sink vanity with two wash basins and mirrors, a large table with chairs, benches and clothes hangers. There is also an office for the field operator, which has a desk and chair, lockers and a cabinet.

The office was erected by Arston, while Virgo installed the decorative wall at the entrance

and did the painting work. In addition, the area around the building was paved, parking stalls were provided in front, and a strip of artificial grass has been laid around the building.

Since health standards call for separation of toilet and eating facilities, the utility building was provided at a different location.

Other similar locker and lunchroom facilities will be erected in various process areas in the future.



New Field Process Office on HDS site.



In the presence of fellow Process workers and supervisors, IOWUA Steward Timotheus Ras (5th from l) accepts the keys to the new Process Field Office from Project Leader Jose Lacle.

Den presencia di companjeros di Process y supervisornan, Steward di IOWUA Timotheus Ras di HDS Division a acepta e yabinan di e Process Field Office nobo for di Lider di Proyecto Jose Lacle.

Process Field Office a Habri Na Sito HDS pa Personal di Process

Otro facilidad a keda habrí pa empleadonan Februari 23 ora cu e oficina nobo di Process den refineria na sitio HDS a worde entregá na empleadonan di Process. E persona cu a acepta yabinan for di Dirigente di Proyecto Jose Lacle di Mechanical Engineering, tabata operador asistente Timotheus Ras, Ste-

ward di IOWUA pa Division HDS. Plannan a worde desarojá y completá cu su cooperacion.

E promer oficina den refineria prefabricá di Lago, e edificio ta completamente recondicioná y tin mosaico di tapijt y su mura yanen ta completamente furá cu panel. E edificio cu ta 34 pia largo y 16 pia hancho ta contiene un cuarto central den cual tin un rekki pa cologa helm di seguridad, un lessenaar cu stoel, un stoof electrico, un lugar di laba tayó y un frigidaire; un lugar pa warda panja y comedor cu kashi pa panja, un lugar di laba man dobbel cu spel, un mesa grandi cu stoelnan, banki y lugar pa cologa panja. Tin tambe un oficina pa e operador den refineria, caminda tin un lessenaar cu stoel, kashi pa panja y un cabinet.

Arston a construi e edificio, mientras Virgo a instala e muraya decorativo na entrada y e

(Continuá na pagina 16)



At left is the central room, in center the locker and lunchroom, and at right the office for the field operator.



Na robez ta e cuarto central, den centro e munstra e cuarto cu kashi y comedor, y na drechi e oficina pa e field operator.



Lago Has Its Own Small Dredge to Keep Harbor at Proper Depth



The new Lago dredge with hopper barge at the HDS Pier.

E draga chikito nobo di Lago cu lancha di carga na Wal di HDS.

Lago Tin Su Mes Draga Chikito Pa Tene Haaf Suficiente Hundo

Lago awor tin su mes sistema di draga cu ta traha cu aire, yamá Pneuma Dredge. E Pneuma Dredge, cu tin como su característica principal operacion cu ta costa poco, por haci su trabao tanto for di plataforma na costa como tambe montá ariba equipo cu ta drief. E sistema Pneuma a ser cumplirá for di Societá Italiana Ricerche Sfruttamenti Idrici (S.I.R.S.I.) di Florencia, Italia. E ta consisti di una unidad:

- curpa di e pomp cu ta consisti di tres kamber cilindrico cual ta haci su trabao di dragamento;
- un aparato distribuidor cu ta entrega aire comprimí na cada un di e kambernan tras di otro;

- un fuente di aire comprimí, pa cual propósito Lago ta usa dos compresor cu ta traha cu motor diesel, y cu tin un capacidad total di 1500 pia cúbico di aire pa minuut. Actualmente su sistema Pneuma ta montá ariba Lago su No. 10 Flat Barge. Pa baha y hiza curpa di e pomp compania ta usa Lago su grúa di 27 ton F-6-40 cu la mará ariba dek di e lancha. E Pneuma pomp ta pisa 14 ton bashi y mas of menos 25 ton ora cu e ta yená cu un mezcla di 50% di santu y 50% di awa.

Conecciohnan entre e varios parti di su draga su slang di rubber cu ta flexibel. Esaki, y e hecho cu no tin mester di co-

(Continuá na pagina 6)



In left picture, at left, is Project Engineer Errol Bardouille with Field Engineer Gilberto Maduro, who were in charge of the dredge project. In picture at right are Acting Mechanical Supervisor Rosendo Colina (at left), who is training tradesmen to operate the dredge, and Zone Supervisor Ebenezer Halley.

Den portret robez, nos la mira Ingeniero di Proyecto Errol Bardouille cu Field Engineer Gilberto Maduro, kende tabata encarga cu su proyecto di su draga. Den portret na drechi, la Supervisor Mechanical Interino Rosendo Colina (na robez), cu ta train tradesmen pa opera su draga, y Zone Supervisor Ebenezer Halley.



Lago now possesses a new air-powered dredging system, called the Pneuma Dredge. The Pneuma Dredge, featuring efficient low cost operation, can perform its function from waterfront platforms as well as from floating equipment. The Pneuma system was purchased from Societá Italiana Ricerche Sfruttamenti Idrici (S.I.R.S.I.) of Florence, Italy. It consists of three basic units:

- a pump body made up of three cylindrical chambers that do the dredging.
- a distributor device that delivers compressed air to each of the chambers in turn.
- a source of compressed air, for which purpose Lago uses two diesel-powered compressors with a total supply capacity of 1500 cubic feet of air per minute.

The Pneuma system is presently mounted on Lago's No. 10 Flat Barge. For lowering and lifting the pump body, Lago's 27-ton crane F-6-40, which is strapped down to the deck of the barge, is used. The Pneuma pump weighs 14 tons when empty and approximately 25 tons when filled with mixture of 50% sand and 50% water.

All connections between the system components are flexible rubber hoses. This, and the fact that there is no need for rigid mechanical connection between the dredge and its base of operations, makes it easy to disassemble and transport. Except for inlet and outlet valves of neoprene rubber in each dredging cylinder, the pump body contains no moving parts.

In operation, the pump body is lowered into the water while atmospheric pressure exists in-

side each of its cylinders. Water pressure lifts each inlet valve, permitting the cylinders to fill with water as the initial air is forced out through the overhead outlet valve. Upon reaching the bottom to be dredged, the pump body has each of its chambers filled with water, and is ready to begin its work.

With inside and outside pressures equalized, the inlet valves flap shut. Compressed air from the distributor is delivered to the three chambers in sequence, forcing the contained water up through the outlet valves and into a common discharge line.

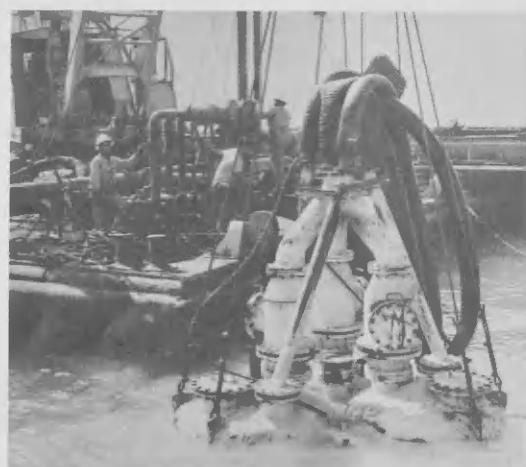
This pumping cycle is phased from the first to the second to the third cylinder to provide a continuous flow of dredged spoils which may contain as much as 70% sand, silt or mud.

The dredge operator maintains contact with the bottom material simply by letting the lifting cable go slack. A depth of only a few feet of water is enough to operate the system.

The dredge is used to keep Lago's harbors, including the entrances and exits, at proper depth. It can be effectively used up to depths of 120 feet. Its capacity is 520 cubic yards of mixture per hour. For any single operation, the hole created at the bottom is cone-shaped and may have a diameter and depth ranging up to 10 feet and 12 feet, respectively. The dredged material is pumped into a self-propelled, self-dumping hopper barge which is leased from the Netherlands Harbor Works Company. The capacity of the hopper barge is 560 cubic yards.

Construction work in implementing the SIRSI Pneuma

(Continued on page 16)



This is the Pump Body which actually does the dredging.

* * *

Esaki la e sistema di pomp cu realmente ta haci su dragamento.



Oranjestad - February 25





Twenty-four Mechanical employees from the Instrument and Electrical Sections on February 16 completed a 10-month course in Industrial Electronics & Automation from the Cleveland Institute of Electronics. Instructors were Ro Amaya and Meleno Pourier. Those addressing the group included Tom Fredrickson, Zone Supervisor (at right), and Hap Young, Refinery Maintenance/Planning Division Superintendent.

Binti-cuater empleados di Mechanical inr di Instrument & Electrical Sections a completa un curso di 10 luna Februari 16 dan Electronica y Automatizacion Industrial for di Cleveland Institute of Electronics. Instructornan tabata Ro Amaya & Meleno Pourier. Esnan dirigiendo palabra a inclui Tom Fredrickson, Zone Supervisor, & Hap Young, Refinery Maintenance/Planning Division Superintendent.

Lago su Draga Chikito

(Continuá di pagina 3)

nección mecánico rígido entre e draga y su base di operacionnan, ta haci posibel cu e por worde desarmá y transportá facilmente. Cu excepcion di valvenan di entrada y salida cu ta trahá di rubber neoprene den cada cilindro cu ta draga, curpa di e pomp no tin parti cu ta move.

Ora e draga ta traha, curpa di e pomp ta worde bahá den awa mientras cu tin presion atmosférico den cada un di su cilindronan. Presion di awa ta hiza cada valve di entrada, permitiendo e cilindronan di yena cu awa, segun cu aire inicial ta worde forzá pafor door di valve di salida ariba e pomp. Ora e yegariba fondo caminda a mester draga, curpa di e pomp ta yena cu awa den cada un di su cilindronan, y e ta cla pa cuminza su trabao.

Ora cu presionnan paden y pafor a keda igual, valvenan di entrada ta sera. Aire comprimí for di e distribuidor ta worde entregá na e tres kambernan un tras di otro, forzando awa den e pump di sali pafor door di e valvenan di salida y den un tubo comun di descarga.

E pomponente ta bai di promer pa di dos, pa di tres cilindro, pa asina sigura fluho continuo di tera sacá for di fondo cu por tin te 70% di santu, sedimento

of lodo.

Operador di e draga ta manteene contacto cu material den fondo door di simplemente hala e cabel cu ta hiza of baha e pomp. Profundidad di solamente algun pia di awa ta suficiente pa pone e sistema traha.

Compania ta usa e draga pa tene Lago su hafnan, inclusivo entradanán y salidanán na hundura apropiado. E por worde usá eficazmente te na profundidadnan di 120 pia. Su capacidad ta 320 yarda cúbico di mezcla cada ora. Pa cada operacion riba su mes, e buracu cobá den fondo tin forma di un trechter y por tin un diametro y profundidad di respectivamente 10 pia y 12 pia. E tera for di fondo ta worde gepomp den un lancha cu tin su mes motor, y cu ta descarga su mes den lama, y cual compania ta huur for di Compania Hovenwerken. Capacidad di e lancha ta 560 yarda cúbico.

Trabao di construcción pa prepara Pneuma Dredge SIRSI a cuminza meime di October 1972. E proyecto a keda cla y a worde entregá na su donjo, Division di Mantencion di Refinery/Planeamiento, fin di December anja pasá.

Chicago Bridge a haci trabao necesario pa haci curpa di e lancha mas fuerte. Armamento y instalacion di Pneuma Dredge y equiponan asociá manera



On February 15 the Aruba Gun Club members for the first time practiced trapshooting using white clay targets at night. Some of the sharpshooters are in action above.

Ariba Feb. 15 miembros di Aruba Gun Club pa promer bez a usa mikpunt blanco den nan practica anochi.

compresornan, grúa, tubería, winchinan y toren di control ariba e lancha a worde haci door di Arston Corporation bao supervision di e técnico di SIRSI, Mario Sepe, Lago su Ingeniero den Planta Gilberto Maduro, y Ingeniero di Projecto Errol Bardouille.

Supervisor interino den Mech-

anical Rosendo Colina, kende a sigi trabao ariba e draga durante henter su periodo di fabricación, a recibí hopi entrenamiento na sitio di trabao pa traha cu e Sistema Pneuma for di Sr. Sepe. Despues di esey Rosendo a keda encargá pa sinja e anterior Grupo di Pile Driver con ta traha cu e draga.

Glenda Croes Crowned Youth Carnival Queen - Feb. 28



Youth Carnival Queen contestants pose here on the stage at the Wilhelmina Stadium for the jury members before election. (Candidatas pa Reina di Carnaval Hubenil dilanti di hurado aki na Wilhelmina Stadion promer cu eleccion): Mary Lacle (Caiquetio Club),

Mariela Arends (Tivoli Club), Maureen Wever (Savaneta Kamp), Glenda Croes (Connie Francis Teeners), Marla Harms (Caribe Club), Jeanine Winklaar (Colegio Arubano) and Ustica Quant (Chuchubi Fan Club).



Glenda flashes a radiant smile following coronation by Lago's President Roy Trusty (at rear). At left, Sylvia Koolman, at right, Marla Harms.

Glenda cu un sonrisa radiante despues di coronacion door di President Roy Trusty (patras). Na robez, Sylvia Koolman, na drechi Marla Harms.

In left picture, Youth Carnival Prince Hube (r) and Pancho Nil proclaim seventeen-year-old Glenda Croes 1973 Aruba Youth Carnival Queen. Glenda is the daughter of Lago annuitant Johan Croes, a former welder in the Mechanical Department, who retired after 33 years of service. At right, the new queen is crowned by Lago President Roy L. Trusty. Looking on are: Sylvia Koolman (1972 Youth Carnival Queen), at left, and 1973 Runner-up Youth Carnival Queen Marla Harms, and Prince Hube.

* * *

Na portret robez, Hube, Prins di Carnaval Hubenil (drechi), y Pancho Nil ta proclama Glenda Croes di 17 anja como Reina di Carnaval Hubenil di Aruba. Glenda ta yiu di pensionista di Lago Johan Croes, un anterior welder den Mechanical Department, kende a retira for di compania despues di 33 anja di servicio. Na drechi, e reina nobo ta ser coroná door di President Roy L. Trusty. Mirante ta: Sylvia Koolman (Reina Hubenil 1972), na robez, y Runner-up di Reina Hubenil 1973, Marla Harms y Prins Hube.



Marina Bareño
Brazil District



Ana Zeppenfeldt
Tivoli Club



Maureen Vieira
Oranjestad District



Vilma Kelly
Noord District



Greta Petrochi
Paradera Parish



Evelina Werleman
C. Francis Teeners



Elvira Lacle
Caiquetios Club



Imelda de Kort
Savaneta District



Ethlyn Oduber
Caribe Club

Pamela Browne of San Nicolas



Charming Miss Pamela Browne of San Nicolas District looks surprised and happy as she is elected Aruba Carnival Queen 1973, and the crowd cheers her. In the background, her main prize: A Toyota Car.

Encantadora Sra. Pamela Browne di Distrito San Nicolas la muestra la presa y felicidad ora que se keda eligi Reina di Carnaval di Aruba 1973 y la ser aplaudi. Parti patras su principal premio: Auto Toyota.



Visiting Santo Domingo Queen Teresa Medrano dances to the tunes of her native "merengue" played by local group Latin Power, as she was greeted by a crowd of over 5000 in the stadium.



Puerto Rico Casino Club Queen Palmyra Cuevas is introduced here by Aruba Carnival Prince Check In (Holiday Inn).



Brazil District Queen Marlene Eman holding a bouquet of flowers from check in at the beginning held at the WIL



Lena Curiel
Sta. Cruz District



Pamela Browne
San Nicolas District



Brigida Lacle
Hubentud Christian



Rosaria Carrasquero
Gardenia Club



Livia Kock
Hotel Association



Eloina Justina
Aruba Little League

Aruba Carnival Queen March 1



ling radiantly, Pamela is crowned by Acting Lt. Governor Frans Wernet, as she receives assistance from last year's runner-up Queen Sarah Oduber, and Yvonne Dirksz, Miss Aruba 1972 (at left in foreground).
riendo radiantemente, Pamela la ser coronaa door el Gezaghebber ino Frans Wernet, mientras el la recibí asistencia di runner-up di 1972 Sarah Oduber, y Miss Aruba 1972 (na robez pa dilanti).



The 18-year-old Carnival Queen is daughter of Lago annuitant Louis Browne, formerly of Lago Police, who retired after almost 34 years of service. Pamela is flanked here by Glenda Croes (Youth Queen), 1972 runner-up Sarah Oduber, 1973 runner-up Maureen Vieira, Acting Lt. Governor Frans Wernet, and SAC member John Hart.



ere receives
l Prince Dar-
ceremonies
m.

Little Tivoli Queen presents flower bouquet to one of the sixteen lovely contestants, Brigida Lacle of Hubentud Christian. At right, Sarah Oduber, 1972 runner-up queen.



Juancho Kock, employed in Lago's Mechanical-Refinery Maintenance & Planning Division, won the Tumba Contest at the Wilhelmina Stadium on Feb. 16. He sang the Tumba "Muchanan", a composition by Hector Hasham, accompanied by Ecos del Caribe. Juancho Kock di Depto. Mechanical a gana concurso di Tumba.

Grand Carnival Parades: San Nicolas - March 3 ★★ Oranjestad - March



Carnival Queen Pamela Browne (left); Queen Lorraine Mendes (c); and Queens Marina Bareño and Maureen Vieira (at right).





Aruba and foreign Queens.



Caribe Youth Queen Marla Harms.



Tivoli Queen Ana Zeppenfeldt.



Kentucky Fried Chicken



The Pied Piper



Fantasy of Chess



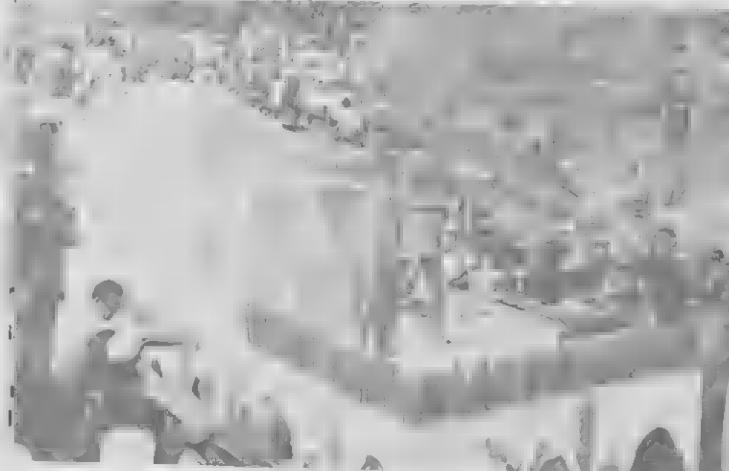
Coral Strand Group



The Beauty and the Beast



Budweiser Group



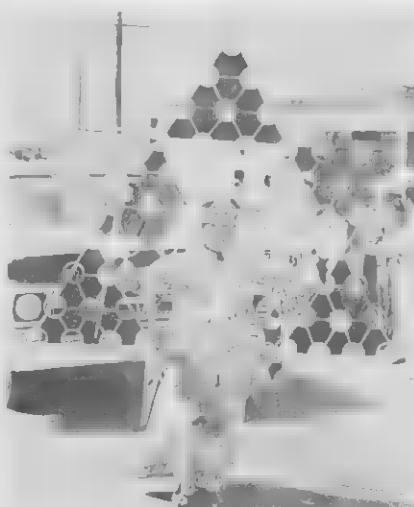
Caribe's typical country dwelling



Ecos del Caribe
Best Band of the Year



King Arthur & Queen Guinevere.



Chinese Checkers



Esso Club - United Nations



Deck of Cards



YMCA Brass Band



Caribe Queen Ethlyn Oduber



Paradiso's Compacio Group



United Nations Group



Caribe Indians



The Juniper Tree



King Arthur



"Colonel Sanders"



Youth Queen Glenda Croes



Dominos Group



King Arthur's Court



Fancy Spider



Queen Guinevere



Sheraton Hotel's Queen



Esso Club's Uncle Sam



Three Paradera Queens



Aruban Adobe - Noord Group



CFT's Evelina Werleman



Brazil Queen Marina Bareño



Caiquetios Indians



"Chuchubí" Queen



Snow-White & the Dwarfs



Hubentud Christian Queen



Cursus Succes Queen



Queen Eloina Justina



Puss in Boots



Genghis Khan Group - Dakota



Dragon Phoenix Group



Caiquetios



The Snobs



Snow-White's Tower



Gardenia Queen Rosaria Carrasquero





Miss Marines 1973



Colonel Sanders' Group



Lipton's Queen



Loco-Loco Go-Karts



Prince Check-In & Pancho Check-Out



Aruba of 1901





Process Field Office a Habri

(Continuá di pagina 2)
 percura pa trabao di verf. Fuera di eseys, e tereno rond di e edificio a worde drechá, tin lugar pa pone auto dilanti di e edificio, y un repi di yerba artificial a worde ponf rond di e edificio. Pasobra reglanan di sanidad

ta exigi separacion di lugar di come for di cuarto di banjo, tin un edificio cu facilidadnan sanitario na un otro lugar.

Compania lo traha facilidadnan similar pa warda panja y come na varios sitionan di process den futuro.



The Girl Scouts of Seroe Colorado staged a little show, "The Reluctant Ghost", at the Esso Club Theater on February 22. Tickets at 50 cents each were sold, and the proceeds of the show will go to "The World Friendship Fund of Girl Scouts".

DECEASED ANNUITANTS

GEORGE R. E. ESAJAS died in Surinam on September 26, 1972. He had reached age 66. He had been employed in Mechanical-Machinist and retired in March, 1958 after over 15 years of service.

JOHN A. RODRIGUEZ died in Guyana on October 14, 1972 at age 59. He had been employed in Process-Cracking & Light Ends. On February 1, 1965 he retired after over 26 years of service.

GERMAN CROES died in Aruba on October 24, 1972. He was 58 years old. He had worked in the Paint Shop, and left en medical retirement in June 19, 1941.

WALTER C. WOODS died in Aruba on November 2, 1972 at age 59. He was employed in the Plant Protection Office and retired on June 1, 1965, after over 22 years of service.

BENANCIO P. MADURO died in Aruba on November 9, 1972. He was 72 years old. He worked in the Receiving & Shipping Department-Wharves until his retirement in April 1960, after 27 years of service.

Roro Hernandez (at left), Esso Marketing Representative, presents a contribution of Esso Netherlands Antilles, Ltd. to the treasurer of the "Aruba Helps Nicaragua Committee", Jan Neeleman. Looking on is Caleis Croes, committee member. The presentation took place recently at the Coral Strand Resort Hotel.

Roro Hernandez (na robez), Representante de Ventas de Esso, presenta un contribucion di Esso Nederlandse Antillen N.V. na e tesorero di e comision "Aruba Ta Yuda Nicaragua", Jan Neeleman. Observando ta Caleis Croes, miembro di e comision. E presentacion a tuma lugar recientemente na Coral Strand Resort Hotel.

Lago's Pneuma Dredge

(Continued from page 3)
 Dredge started in the middle of October 1972. The project was completed and turned over to the owner, the Refinery Maintenance/Planning Division, late in December last year.

Upgrading of the flat barge structure was done by Chicago Bridge. The assembly and installation of the Pneuma Dredge and associated equipment such as compressors, crane, piping, winches and control tower on the barge were performed by

Arston Corporation under supervision of SIRSI Technician Mario Sepe, Lago's Field Engineer Gilberto Maduro, and Project Engineer Errol Bardouille.

Acting Mechanical Supervisor Rosendo Colina, who followed the work on the dredge throughout the erection period, received extensive on-the-job training in operating the Pneuma System from Mr. Sepe. Subsequently, Rosendo was responsible for training the former Pile Driver's crew to operate the dredge.



E Padvindsternan de Seroe Colorado a presenta un show chikito "The Reluctant Ghost" den Theater di Esso Club ariba Feb. 22. Kaarchinan en cent cada uno a ser bendy, y e ganashi di e show a bai pa "Fondo Mundial di Amistad di Padvindsters".

March 15 is Deadline for Returning LSF Application Forms

Application forms for a Lago Scholarship are to be returned to Industrial Relations-Training Section, Room 265, Administration Building NOT LATER THAN MARCH 15.

Maart 15 ta Ultimo Fecha pa Entrega Formularion di Aplicacion pa Beca

Formularion di aplicacion pa un beca di Lago mester ser mandá aden na Industrial Relations-Training Section, Cuarto 265, Administration Building NO MAS LAAT CU MAART 15.

NEW ARRIVALS

November 29, 1972

HENRIQUEZ, Mario & Marcolina - Process-Oil Movements; A son, Robert Richard

December 6, 1972

LAMBRINOS, George & Ogenia - Mechanical; A son, George Alexander

December 18, 1972

NICOLAAS, Eustaquio F. & Alexia - Process-Oil Movements; A son, Marc Anthony

December 19, 1972

THOMPSON, Philip J. & Linda - McKee; A son, Christopher Lee

POURIER, Melano E. V. & Jane - Mechanical; A daughter, Ivanka Elizabeth